



Nazwa instytucji Centrum Kultury w Lublinie

Lp.	Wyszczególnienie	Plan w oparciu o uchwałę budżetową	Plan po zmianach (stan na 31.12.2012)	Wykonanie na 31.12.2012r.	% 5:4
1	2	3	4	5	6
1.	Przychody	12 520 000	13 552 950	13 331 844,49	98,37
	z tego:				
1.1	dotacje z budżetu, z tego	9 840 000	10 387 000	10 187 000	98,07
1.1.1	do działalności bieżącej (bez remontów)	9 740 000	10 267 000	10 067 000	98,05
1.1.2	na remonty	100 000	100 000	100 000	100
1.1.3	na inwestycje	-	20 000	20 000	100
1.2.	pozostałe przychody, z tego:	2 680 000	3 165 950	3 144 844,49	99,33
1.2.1	przychody własne	395 000	638 000	635 586,55	99,62
	- wpływy z imprez	270 000	498 000	497 576,96	99,92
	- wpływy z działalności edukacyjnej	60 000	21 000	20 310	96,71
	- wynajmy pomieszczeń, sprzętu i samochodu	65 000	119 000	117 699,59	98,91
	- pozostałe przychody				
1.2.2	pozostałe dotacje (MKiDN, Instytut Teatralny. im. Z.Raszelewskiego	1 500 000	993 950	971 223,19	97,71
1.2.3	dotacja na inwestycje MKiDN		27 000	27 000	100
1.2.4	środki od sponsorów, współorganizacja	785 000	1 507 000	1 506 358,74	99,96
1.2.5	przychody finansowe, odsetki bankowe	-	-	4 676,01	-
2.	Koszty działalności	12 520 000	13 552 950	13 136 980,86	96,93
	z tego:				
2.1	koszty bieżące	12 420 000	13 405 950	12 989 980,86	96,90
2.1.1.	wynagrodzenia	6 476 000	6 504 950	6 128 108,86	94,21
	z tego:				
2.1.1.1	wynagrodzenia osobowe	3 104 000	3 024 000	3 023 013,38	99,97
a)	w tym nagrody jubileuszowe	10 000	15 150	15 149,08	99,99
b)	w tym odprawy	-	-	-	-
2.1.1.2	honoraria	3 100 000	3 149 950	2 774 741,76	88,09
2.1.1.3	wynagrodzenia bezosobowe/ m.in. umowy zlecenia i o dzieło	272 000	331 000	330 353,72	99,80
2.1.2	zakup materiałów i wyposażenie,	365 000	345 000	344 180,51	99,76
2.1.3	energia /woda, CO, gaz, energia elektryczna/	510 000	263 000	262 825,60	99,93
2.1.4	zakup usług /telefon, druki, hotele, MPO, transport, obsl.tech, k-ty spektakli)	3 675 000	4 946 000	4 897 681,04	99,02
2.1.5	podróże służbowe, krajowe i zagraniczne	190 000	134 000	133 079,69	99,31
2.1.6	Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych	91 000	98 000	97 542	99,53
2.1.7	ubezpieczenie majątku, imprez	9 000	5 000	4 278,60	85,57
2.1.8	tantiemy	20 000	38 000	36 945,79	97,23
2.1.9	amortyzacja	136 000	119 000	118 085,32	99,23
2.1.10	podatek od nieruchomości	62 000	44 000	43 067	97,88
2.1.11	składki na ubezpieczenia społeczne	540 000	605 000	604 228,14	99,87
2.1.12	składki na Fundusz Pracy	79 000	80 000	79 239,28	99,05
2.1.13	Pozostałe - BHP, nagrody rzeczowe, podatek VAT, PFRON, szkolenia	267 000	224 000	223 991,57	99,99
2.1.14	koszty finansowe/różnice kursowe	-	-	16 727,46	-
2.2	Remonty Filii Warsztatów Kultury: rozebranie ścianek działowych, malowanie tynków wew., wymiana stolarki drzwiowej, wywóz ziemi i gruzu, remont dachu, oprac.kosztorysów inwest., remont pompy centralnego ogrzewania, moder. instalacji zasilającej, remont pom.korytarza wejściowego, klatki schodowej, przebudowa wjazdu, wymiana stolarki okiennej.	100 000	100 000	100 000	100
2.3	Inwestycje UM (zakup systemu wystawienniczego do Filii Warsztaty Kultury – modułowy system ścian ekspozycyjnych)	-	20 000	20 000	100
2.4	Inwestycje MKiDN (zakup systemu wystawienniczego do Filii Warsztaty Kultury – modułowy system ścian ekspozycyjnych)	-	27 000	27 000	100
3.	Zysk/Strata (1-2)	-	-	+194 863,63	
4.	Koszty działalności (kwota z poz.2.1) w rozbiciu na poszczególne przedsięwzięcia oraz pozostałą działalność statutową	12 420 000	13 405 950	12 989 980,86	96,90
4.1	Lubelski informator kult.ZOOM	210 000	210 000	192 120,90	91,49
4.2	Wielokulturowy Lublin	76 500	68 000	67 142,83	98,74
4.3	Scena Młodych	20 000	20 000	19 988,41	99,94

4.4	Pracownia Słowa	103 500	49 000	48 559,62	99,10
4.5	Lubelska Mozaika Kulturowa	-	91 000	90 995,75	99,99
4.6	Zespół Rytm	10 000	10 000	5 187,89	51,88
4.7	Festiwal Teatrów Europy Środk. Sąsiedzi	380 000	260 000	258 546,63	99,44
4.8	Międzynar. Festiwal Konfrontacje Teatr.	1 450 000	1 112 000	1 071 556,28	96,36
4.9	Festiwal Jazzowy	120 000	140 000	133 618,24	95,44
4.10	Promocja Dziedz. Kulturowego	65 000	21 000	20 969,02	99,85
4.11	Teatr Centralny	690 000	1 171 250	1 099 113,39	93,84
4.12	Kinoteatr Projekt	40 000	54 000	53 562,46	99,19
4.13	Forum Tańca Współczesnego	50 000	64 600	64 544,62	99,91
4.14	Międzynarodowe Spotkania Teatrów Tańca	500 000	559 000	558 503,95	99,91
4.15	Wystawy w Galerii Białej	210 000	160 000	153 852,05	96,16
4.16	Koncerty w Muszli Koncertowej	130 000	1 000	925,00	92,50
4.17	Spektakle w Lubek. Salonie Artyst.	150 000	194 000	193 757,17	99,87
4.18	Noc Kultury	300 000	1 300 000	1 272 978,52	97,92
4.19	Jarmark Jagielloński	550 000	320 000	316 234,78	98,82
4.20	Mies.kult.Kultura Enter	160 000	185 000	86 308,87	46,65
4.21	Program Współpracy Międzynarodowej	-	40 000	37 764,79	94,41
4.22	Konfrontacje z Ukrainą	325 000	262 000	261 656,81	99,87
4.23	Festiwal Sztuki Zaangażowanej Społecznie	80 000	81 000	80 899,45	99,88
4.24	Program edukacji kulturalnej w Warsztatach Kultury	140 000	280 500	261 859,25	93,35
4.25	Program wystawienniczy	350 000	67 000	62 666,81	93,53
4.26	Namysł nad Kulturą	-	5 000	4 530,03	90,60
4.27	Macierzyństwo w Sztuce	-	152 000	148 670,08	97,81
4.28	Lub designe	-	54 000	52 827,06	97,83
4.29	Carnaval Sztukmistrzów	-	707 000	706 607,33	99,94
4.30	Wschodnioeuropejska Platforma Sztuk Performatywnych	600 000	600 000	577 666,87	96,28
4.31	Międzynarodowy Festiwal Teatralny w Sibi	-	91 500	91 449,97	99,95
4.32	Program Śpiewająca Polska	-	49 000	48 330,47	98,63
4.33	Konkurs Poezji, Prozy i Pieśni Patriotycznej	-	41 000	40 028,34	97,63
4.34	Teatr Polska	-	186 100	163 721,25	87,97
4.35	Inkubator Animacji Kultury	100 000	-	-	-
4.36	Program Wschodni w Warsztatach Kultury	155 000	-	-	-
4.37	Laboratorium Nowej Kultury Czynnej	290 000	-	-	-
4.38	Program Wolontariusz Kultury	65 000	-	-	-
4.39	Forum Kultury Zaangażowanej Społecznie	200 000	-	-	-
4.40	Koszty administracji, obsługi budynków, wynagrodzenia osobowe	4 900 000	4 800 000	4 742 835,97	98,81
5.	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne	3 125	3 096	3 095	99,97
6.	Przeciętne zatrudnienie	82,5	81	81	100
7.	Należności wg Rb N	X	X	28 091,59	
7.1	w tym wymagalne	X	X	0	
8	Zobowiązania wg Rb Z	X	X	0	
8.1	w tym wymagalne	X	X	0	

Lublin, dnia 28.02.2013 r

GLÓWNY KSIĘGOWY

Małgorzata Dąbrowska

DYREKTOR
Organizacji Kultury w Lublinie

Andrzej Szpecht

1. Otrzymana dotacja celowa wynosi 998 223,19 zł

wg niżej wymienionych źródeł pozyskania :

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego 890 447,90 zł

- Lubelska Mozaika Kulturowa 52 000,00 zł
- Konfrontacje z Ukrainą 111 540,00 zł
- Wydanie portalu „Kultura Enter” 50 000,00 zł
- Konfrontacje Teatralne 365 000,00 zł
- Lub design! warsztaty kreatywności 30 000,00 zł
- XVI Międzynarodowe Spotkania Teatrów Tańca 150 000,00 zł
- Macierzyństwo w sztuce 87 000,00 zł
- Śpiewająca Polska 17 907,90 zł
- Zakup systemu wystawienniczego
do Warsztatów Kultury w Lublinie 27 000,00 zł

Instytut Teatralny im. Z.Raszewskiego 107 775,29 zł

2. Zadania inwestycyjne zrealizowane z dotacji Urzędu Miasta 20 000,00 zł

- zakup systemu wystawienniczego do Filii Warsztaty Kultury –
modułowy system ścian ekspozycyjnych 20 000 zł

3. Remont Filii Warsztaty Kultury 100 000,00 zł

- rozebranie ścianek działowych, malowanie tynków wewnętrznych,
wymiana stolarki drzwiowej 3 811,77 zł

- wywóz ziemi i gruzu	2 460,00 zł
- remont dachu	4 520,25 zł
- przeprowadzenie przeglądu rocznego budynku i opracowanie kosztorysów inwestorskich na remont pomieszczeń	984,00 zł
- remont pompy centralnego ogrzewania	553,50 zł
- modernizacja instalacji zasilającej i przeniesienie kurtyny powietrznej	800,00 zł
- remont pomieszczeń, korytarza wejściowego, klatki schodowej, malowanie ścian i sufitu, przebudowa wjazdu, wykonanie zasilania elektrycznego parkingu	79 771,85 zł
- wymiana stolarki okiennej	7 098,63 zł

4. Średnia płaca bez nagród jubileuszowych i odpraw emerytalnych wynosi 3 095 zł

Środki przeznaczone na nagrody jubileuszowe wynoszą 15 149,08 zł

Przeciętne roczne zatrudnienie 81 etatów

Podwyżka wynagrodzeń osobowych wprowadzona została od 01.01.2012r

w kwocie 12.735 zł, średnio na jeden etat 156,26 zł

5. Przyczyny niewykonania planu

przychodów:

- zmniejszenie dotacji podmiotowej o 200 000 zł
- zwrot niewykorzystanej dotacji celowej do Instytutu Teatralny im. Z.Raszewskiego

kosztów:

- różnice występujące w kosztach w pozycjach honoraria oraz zakup usług spowodowane były wprowadzeniem oszczędności.

6. Stan należności

28 091,59 zł

w tym wymagalne

0 zł

Lublin, dnia 15.02.2013 r

Główny Księgowy tel.0-81 536-03-17

Dyrektor

GLÓWNY KSIĘGOWY

Małgorzata Jędruska

DYREKTOR
Centrum Kultury w Lublinie

Aleksander Szpecht

Sprawozdanie merytoryczne z działalności Centrum Kultury za okres 01.01-31.12.2012

Centrum Kultury w Lublinie jest jedną z najprężniej działających jednostek kulturalnych na Lubelszczyźnie. Szerokie pole działania instytucji obejmuje realizację i prezentację projektów artystycznych, pracę warsztatową oraz działania w zakresie edukacji i upowszechniania kultury. Centrum Kultury w Lublinie jest instytucją otwartą, prezentującą szerokie spektrum wydarzeń artystycznych.

PION PRACY ARTYSTYCZNEJ

- Dział Teatralno-Impresaryjny – Teatr Provisorium Festiwal „Konfrontacje Teatralne”** odbył się w dniach 13-20.10.2012 r. Tegoroczna edycja rozszerzyła współpracę z Europą Wschodnią, zaprezentowano 23 spektakle teatralne z Polski, Rosji, Białorusi i Ukrainy. Podobnie jak w latach minionych znaczące miejsce w programie Konfrontacji zajął showcase lubelski. Dużo uwagi poświęcono także twórczości oraz Pawła Passiniego, obchodzącego w tym sezonie 10-lecie pracy artystycznej oraz 5-lecie działalności neTTTheatre. W ramach festiwalu odbyła się premiera polsko-ukraińskiego projektu „Aporia'43/Dekalog: lokalna wojna światowa” w reżyserii Svitlany Oleshko i Łukasza Witt-Michałowskiego, a także po raz czwarty Maat Festival. Wydarzeniem specjalnym Konfrontacji Teatralnych była realizacja projektu Zapaleni.org, w ramach którego więźniowie z Zakładu Karnego w Opolu Lubelskim zaprezentowali „Sen nocy letniej” w reżyserii Joanny Lewickiej. **Cykl wykładów: Zagadka Gościnności – prof. Cezary Wodziński** Podczas tegorocznej edycji Festiwalu „Konfrontacje Teatralne” miał miejsce wykład prof. Cezarego Wodzińskiego – Zagadka gościnności. Nowy cykl jest namysłem nad wieloznacznym pojęciem „gościnności”. Wykłady mają charakter otwartych seminariów, które prowadzone są raz w miesiącu od listopada 2012 do czerwca 2013 r. W pierwszym semestrze 2012-2013 czytana i dyskutowana jest Odyseja Homera.

Teatr Provisorium – eksploatacja spektakli teatralnych - „Bracia Karamazow”

Spektakl „Bracia Karamazow” został w tym roku zaprezentowany 19 razy (m.in. w Lublinie, Warszawie, Toruniu, Katowicach, Olsztynie, Gliwicach, Szczecinie, Sibiu, Żarach, Przemyślu, Krośnie). Odwiedził największe polskie festiwale teatralne, m.in. Alternatywne Spotkania Teatralne „Klamra” i Ogólnopolski Festiwal Sztuki Reżyserskiej „Interpretacje”, Festiwal „Kontrapunkt” oraz rumuński Sibiu International Theatre Festival. Spektakl został wyłoniony do udziału w programie „Teatr Polska”, w ramach którego prezentowano go w ośrodkach mających utrudniony dostęp do kultury. Teatr Provisorium prezentował również spektakle: „Do piachu” – Lublin, „Trans-Atlantyk” – Lublin, „Ferdydurke – Festiwal Teatru Nie-Złego, Legnica, „Do piachu” – Festiwal Teatru Nie-Złego, Legnica

- Dział Teatralno-Impresaryjny – Teatr Centralny:** W pierwszej połowie 2012 r. Teatr Centralny wyprodukował 2 spektakle teatralne. Pozostała działalność koncentrowała się wokół eksploatacji wyprodukowanych spektakli oraz spektakli teatrów działających w obrębie Teatru Centralnego. **W ramach produkcji powstały spektakle:** – Scena Prapremier InVitro – „Komornicka. Biografia pozorna” / Scena Prapremier InVitro i Teatr Arabesky – „Aporia'43/Dekalog: lokalna wojna światowa”, Lubelski Teatr Tańca – „Fatal error”, „hello kitty” – Teatr Maat Projekt – „Orlando”, neTTTheatre – „Kukła. Księga blasku”. **W ramach eksploatacji pokazano 51 spektakli:** Teatr Provisorium – „Bracia Karamazow”, Teatr Provisorium i Kompania „Teatr” – „Do piachu” / „Ferdydurke” / „Trans – Atlantyk”, Scena Prapremier InVitro – „Komornicka. Biografia pozorna” / „Nic co ludzkie”, Scena Prapremier InVitro, Teatr Arabesky – „Aporia'43/Dekalog: lokalna wojna światowa”, Lubelski Teatr Tańca – „Nano” (w tym 2 odwołane) / „Kosmos” / „Fatal error” / „gracerunners” / „hello kitty”, Teatr Maat Projekt – „Indukcje”, neTTTheatre – „Zwierzątka małe zwierzenia” / czytanie bajek do spektaklu „Zwierzątka małe zwierzenia” / „Turando” (w tym 2 spektakle odwołane) / „Kukła. Księga blasku”, Izabela Chlewińska (gościennie) – „Tralfamadoria”, Teatr Arabesky z Charkowa – „Czerwony Elvis”, Zapaleni.org – „Sen nocy letniej”, Maciej Polynko - „Karma” spektakl audio-wizualny inspirowany „Tybetańską Księgą Umarłych”, Czytelnia Dramatu – czytanie performatywne sztuk: „Ciała obce” Julii Holewińskiej w reż. Joanny Lewickiej oraz „Żelazn kurtyna” Małgorzaty Sikorskiej-Miszczuk w reż. Łukasza Witt-Michałowskiego. Teatr Centralny nawiązał współpracę z Teatrem Starym oraz Akademickim Centrum Kultury UMCS „Chatka Żaka” oraz zaprezentował 6 spektakli w ramach showcasu lubelskiego podczas 17. Konfrontacji Teatralnych.

- Kompania Teatr:** W okresie od stycznia do grudnia 2012 r. Teatr Provisorium i Kompania „Teatr” prowadzili działalność artystyczną, eksploatując spektakle w obiegu wewnętrznym – siedmiokrotnie na scenie Teatru Centralnego: „Do piachu” – 1 prezentacja, „Ferdydurke” – 4 prezentacje, „Trans-Atlantyk” – 3 prezentacje oraz w obiegu zewnętrznym – prezentując je na festiwalach poza Lublinem: „Ferdydurke” Radomsko 6.09.2012 – w ramach Łódzkich Spotkań Teatralnych projekt – ŁTS w regionie, „Ferdydurke” i „Do piachu” 24 i 25.11.2012 – w ramach Festiwalu Teatru Nie-Złego w Legnicy. Poza tym artyści Kompanii „Teatr” prowadzili przygotowania do nowych produkcji i prowadzili rozmowy z Arnonem Grunbergiem, autorem sztuki „Our Pope” w sprawie praw autorskich do tekstu, z agencją reprezentującą prawa Irvine'a Welsha do scenariusza „Acide House” oraz z tłumaczem tekstu Jerzym Legoniem na temat wykorzystania sztuki w produkcji.

- Kinoteatr Projekt:** Misją Kinoteatru Projekt jest promocja i popularyzacja kina niezależnego jako zjawiska artystycznego oraz formy artystycznej aktywności młodych twórców, a także przybliżanie wymagającej publiczności najciekawszych zjawisk światowego kina krótkometrażowego. W 2012 r. Kinoteatr Projekt kontynuował swoją działalność w tym kierunku. **Kinoteatr Projekt w 2012 r. zorganizował:** – 3 własne festiwale filmowe – 4 repliki własnych festiwali poza Lublinem (Kraków, Sanok, Terespol, Mragowo) – 1 replikę własnego festiwalu w Lublinie – 4 repliki festiwali spoza Lublina – 9 pokazów filmów krótkometrażowych w ramach cykli filmowych – 2 wielogodzinne projekcje plenerowe (w ramach Nocy Kultury) – 1 wystawa plakatu filmowego (Złote Mrówkojady) – 1 występ teatralny w ramach festiwalu Złote Mrówkojady / 1 gra miejska (Złote Mrówkojady) – cykl 3 koncertów (Złote Mrówkojady)

- Lubelski Teatr Tańca:** W 2012 r. Lubelski Teatr Tańca zorganizował m.in.: Spotkanie Otwartego Forum Środowisk Sztuki Tańca, projekcję filmu „Stand By” w reż. Nataszy Ziółkowskiej-Kurczuk z udziałem tancerzy Lubelskiego Teatru Tańca w ramach Festiwalu Kalejdoskop w Białymstoku, Letnie Forum Tańca Współczesnego (w programie: Compagnia TPO „Japoński ogród”, Ciała w przestrzeni miejskiej, koncepcja: Willi Dorner/Austria, Strefa Kibica – Jo Strømrgren Kompani „Hold futbolowi”, Beata Mysiak wzięła udział w rezydencji organizowanej przez „karen foss quite works”, Lubelski Teatr Tańca zaprezentował spektakle „NN. Wacławowi Niżyńskiemu” (Kijów, Charków, Zaporozże), „Fatal Error” (Charków), „48/4” (Charków) w ramach Konfrontacji z Ukrainą. W ramach Teatru Centralnego Lubelski Teatr Tańca zaprezentował – „Nano” –

3 (w tym 2 odwołane), „Kosmos” – 3, „Fatal error” – 3, „gracerunners” – 1, premierę spektaklu „hello kitty”. 20 grudnia miał miejsce pokaz finałowy pt. „Cztery pory roku” uczestników projektu „Myśl w ruchu” – autorskiego projektu prowadzonego przez Annę Żak. W dniach 6-11 listopada odbyła się 16. edycja Międzynarodowych Spotkań Teatrów Tańca, w porogramie m.in.: „Bitwa o kulturę. Dlaczego taniec?” – debata, cie. toulia limnaios / Niemcy, Vera Mantero / Portugalia, King/Knittel/Łopacki – USA/Polska, Company Wejna / Francja, annahuber.compagnie / Szwajcaria, Teatr Kolegtyw i DanceOFFnia / Polska, Anna Haracz Krakowski Teatr Tańca, Magdalena Ptasznik, Pracownia Fizyczna / Polska, Międzynarodowa Konferencja „Tożsamość-autonomia-dyskurs krytyczny. Taniec w Europie Środkowo-Wschodniej po 1989 roku”

• **Scena PraPremier InVitro:** To pierwszy w Polsce teatr, którego wszystkie realizacje mają charakter prapremierowy. Teksty wystawiane na deskach sceny są za każdym razem ich pierwszą odsłoną w kraju. Jest to absolutnie nowatorski i niespotykany dotąd profil teatralny mający w perspektywie stworzenie, wraz z artystami z całej Polski, siatki współpracujących ze sobą scen wymieniających się repertuarem. W 2012 r. Scena PraPremier InVitro zaprezentowała spektakl „Zły”, „Żelazna kurtyna” – czytali w ramach Czytelni Dramatu: Dariusz Jeż, Joanna Lewicka, Bartłomiej Kasprzykowski, Piotr Gajos, Dominika Mrozowska, Urszula Pietrzak, Andrzej Golejewski, „Kamienie w Kieszeniach”, „Nic co ludzkie”, „Aporia 43/47” w ramach: Konfrontacji Teatralnych, Spotkanie: Aporia’43/Dekalog: lokalna wojna światowa / Dyskusja: o. Tomasz Dostatni, Paweł Smoleński, Jarosław Hrycak, Grzegorz Motyka, Hubert Łaszkiewicz – do współpracy przy projekcie „Aporia 43/47” zaproszony został ukraiński Teatr Arabesky z Charkowa, Spektakl „Pod niemieckimi łózkami” z obsadą: Bartłomiej Kasprzykowski, Bartosz Opania, Tamara Arciuch.

• **TEATR MAAT PROJEKT:** 14 stycznia premiera spektaklu I IFIGENIA Teatr Nowy Łódź. Styczeń – czerwiec 2012 r. trwają próby do spektaklu ORLANDO w reżyserii Tomasza Bazana. 17.06.2012 premiera STATION DE CORPS w reżyserii i choreografii Tomasza Bazana. Spektakl-performance sięga przede wszystkim do jakości zdarzenia fizycznego – bardziej niż do klasycznego teatru tańca. 17 czerwca 2012 nagroda ZŁOTEJ MASKI dla spektaklu I IFIGENIA, Złotą Maskę za debiut na łódzkiej scenie otrzymał aktor Piotr Trojan, reżyser spektaklu Tomasz Bazan i dramaturg Szczepan Orłowski.

• **neTTheatre:** w 2012 r. neTTheatre zaprezentował: Czytanie bajek S.Kozłowa – czytali aktorzy spektaklu „Zwierzątka małe zwierzenia”, spektakle - „Zwierzątka małe zwierzenia” oraz warsztaty dla dzieci „Witamy w lesie” podczas Małych Warszawskich Spotkań Teatralnych w Teatrze Żydowskim (Warszawa), „Kukła. Księga Blasku” podczas Fringe Festiwal w Edynburgu, „Turandot” w Bańskiej Bystrzycy (Słowacja) – nagroda dla spektaklu im. Henryka Jurkowskiego – „za twórcze działania w teatrze lalkowym dla dorosłych”, koncert „Passini i przyjaciele” w Teatrze Starym w Lublinie. Ponadto neTTheatr zaangażowany jest w projekt artystyczno-badawczy Instytutu im. J.Grotowskiego we Wrocławiu prowadzony przez Pawła Passiniego – „Dynamika metamorfozy”

• **Galeria Biała:** Organizacja wystaw: Tomasz Bielak „Subimago” / Bogna Burska „Filmy” / Eliza Galey „Złudzenie” / Danuta Krupska-Sołowiej „Pocztówki” / Marta Mariańska, Milena Korolczuk, Paweł Matyszewski „AURA” / Ked Olszewski „Błyskotki” / Magdalena Franczak „Powiększenie” / Mariusz Kruk, Konrad Maciejewicz „Afrodit” / Bruno Larek „Podróż, eksperyment i zabawa”. Organizacja wystaw w ramach Młodego Forum Sztuki: Wiola Głowacka „Fryzjer, kelnerka i inni” / Julita Malinowska „Malarstwo” / Paulina Sadowska „Way Inside” / Michał Stachyra „Cud w Białej” / Dyplomy intermedialne: Rafał Czerczak, Marian Guzikowski, Anna Masiak, Ewa Misztal, Marzena Miszczuk-Głowacka, Monika Mróz, Aneta Niedźwiedzka, Anna Zygałło / Ludomir Franczak „NRD/DDR” / Maja Kitajewska „Ostatni gasi światło” / Bartosz Kokosiński „Niekontrolowane treści” / Anna Chabros „Kołowrotek”. Organizacja spotkań w ramach Ende neu: Ludomir Franczak – spektakl multimedialny / Piotr Bosacki – prezentacja filmów i spotkanie z artystą / Agnieszka Polska – prezentacja filmów i spotkanie z artystką Opublikowano katalogi: Robert Maciejuk i obiekty kultu / Bruno Larek. Podróż, eksperyment i zabawa / Konrad Maciejewicz, Afrodit / Bruno Larek, Podróż, eksperyment i zabawa. Kontynuacja Podwórka sztuki: Aleksandra Ignasiak „Odszarzanie Lublina” / Ked Olszewski „Błyskotka”.

PION PRACY PROGRAMOWEJ

• **Dział Edukacji Kulturalnej:** Przygotowanie merytoryczne i organizacyjne oraz przeprowadzenie spotkań, wykładów, seminariów, koncertów, przedsięwzięć kulturalnych o charakterze edukacyjno-kulturalnym dotyczących wielokulturowego i wielonarodowościowego Lublina i Lubelszczyzny, popularyzujących tradycje i współczesną kulturę Regionu Lubelskiego. Wielokulturowy Lublin 2012, „Lubelska Mozaika Kulturowa”, V Konkurs Recytatorski Poezji i Prozy Polskiej dla mieszkańców Ukrainy w Łucku, VII. Ogólnopolski Konkurs Recytatorski Poezji i Prozy Ukraińskiej, 57. Ogólnopolski Konkurs Recytatorski, Konkurs Poezji, Prozy i Pieśni Patriotycznej „Ojczyzna moja najmiłsza” im. Ryszarda Kaczorowskiego Ostatniego Prezydenta RP na Uchodźstwie, 15. Jesienny Konkurs Recytatorski. PRACOWNIA SŁOWA: otwarte zajęcia warsztatowe z kultury słowa, Warsztaty Literackie, Warsztaty Ekspresji Słowa, Warsztaty Techniki Mówienia, Poradnia Recytatorska, III. Ogólnopolskie Seminarium Sztuki Słowa i Teatru, Promocja tomiku „Osobliwa materia słów”, druk poradnika dla recytatorów i instruktorów recytacji. STUDIUM KULTURY: druk poradnika dla nauczycieli „W wielokulturowym tyglu”, IV. Ogólnopolski Program Rozwoju Chórów Szkolnych „ŚPIEWAJĄCA POLSKA”. SCENA MŁODYCH: konkursowy przegląd amatorskiego ruchu artystycznego Lublina i województwa lubelskiego dzieci i młodzieży w 3 kategoriach – Młody Teatr, Wyśpiewać Poezję, Konkurs Literacki Kajet. „Rytm” jest zespołem amatorskim. Zespół bierze systematycznie udział w przeglądach i festiwalach tanecznych, niejednokrotnie zdobywając nagrody i wyróżnienia. W 2012 r. Zespół „Rytm” zaprezentował się podczas następujących wydarzeń: Gala Mistrzów Sportu Niesłyszących, III. Konkursowy Przegląd Amatorskich Zespołów Tanecznych „Arabeska” o Puchar Burmistrza Bełżyc, II. Lubelski Rajd Rowerowy – Lublin z Rodziną, Program Festynu – Zalew Zemborzycki – Słoneczny Wrotków, VI. Nałęczowski Festiwal Tańca – EURO DANCE

• **Lubelski Salon Artystyczny:** Program Salonu w 2012 r. opierał się na comiesięcznym przeglądzie spektakli teatralnych. W okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2012 r. w ramach Lubelskiego Salonu Artystycznego odbyło się 11 wydarzeń artystycznych w 10 tytułach wybranych z najbardziej prestiżowych scen kraju. „Gardenia” – Teatr na Woli im. T. Łomnickiego z Warszawy – reż.: Aldona Figura, „Artysta z ręką w nocniku” – Ewa Dałkowska, „Music-Hall” – Teatr im. St.I. Witkiewicza z Zakopanego – reż.: Edward Wojtaszek, „Iluzje” – Teatr na Woli im. T. Łomnickiego z Warszawy – reż.: Agnieszka Glińska, Projekt „Maryna C.” – Paula Kinaszewska, Bartłomiej Woźniak, Hipolit Woźniak, Fabian Włodarek, Robert Siwak, Wojtek Pulcyn, „Rozmowy poufne” – Teatr im. Juliusza Słowackiego z Krakowa – reż.: Iwona Kempa, „Udręka

życia" – Teatr im. Juliusza Słowackiego z Krakowa – reż.: Iwona Kempa, „Biała lokomotywa” – scen., muz., reż.: Jerzy Satanowski, „Mur” – Teatr Żydowski im. Estery Rachel i Idy Kamińskich – reż.: Maciej Wojtyśko, „Wieczór z Wandą Warską”. Odbiorcami wydarzeń byli miłośnicy sztuki teatralnej zarówno starszych, jak i młodszych pokoleń, co przyczyniło się do rozwoju edukacji kulturalnej w mieście.

• **Festiwal Teatrów Europy Środkowej „Sąsiedzi”**: VII. edycja Festiwalu Teatrów Europy Środkowej „Sąsiedzi” odbyła się w dniach 24-26 maja 2012 r. W ramach trzech dni festiwalowych zaprezentowanych zostało osiem spektakli, parada oraz koncert. Podczas tegorocznej edycji do Festiwalu powrócił nurt dziecięcy. Dla dzieci wystąpiły dwa zespoły teatralne: Teatr Plac Zabaw oraz Teatr Gry i Ludzie. Pozostałe spektakle odbywały się na Placu Litewskim. Cztery z nich zostały wystawione w namiocie cyrkowym, który uznawany jest za najbardziej charakterystyczną cechę Festiwalu.

• **Dział Impresaryjny**: IV. Lublin Jazz Festival jest imprezą międzynarodową, realizowaną od czterech lat. Prezentujemy zespoły w nurcie szeroko pojętej muzyki jazzowej. Zapraszane przez nas grupy zagraniczne to wykonawcy, którzy grają na ważnych tego typu imprezach w Europie i na świecie. W czasie festiwalu odbyło się: 14 koncertów, lubelska premiera filmu „Komeda, Komeda”, warsztaty muzyczne dla uczniów średnich szkół muzycznych. Koncert Marc Ribot Solo - październik 2012. Lubelski Festiwal Land Art współorganizowany przez Centrum Kultury w Lublinie. Czas trwania czerwiec-sierpień 2012. Festiwal pokazuje lokalny wymiar budowania idei ekopolis, poprzez wykorzystanie naturalnych przestrzeni Lubelszczyzny - unikalna rzeźba terenu i położenie geopolityczne. W festiwalu wzięło udział 10 artystów z Polski, Ukrainy, Danii. Instalacje powstały na Roztoczu w Zwierzyńcu i Józefowie. Podczas imprezy przeprowadzono warsztaty zakończone wspólną realizacją. Wernisaż odbył się 4.10.2012 r. w Lublinie.

• **Pracownia Sztuki Zaangażowanej Społecznie Rewiry**: Jej podstawowym założeniem jest przekonanie, że kultura i sztuka mogą stać się mechanizmem zmiany społecznej i realnie wpływać na życie mieszkańców miasta. Druga edycja Festiwalu Transeuropa - Festiwal porusza problemy nietolerancji i dyskryminacji kobiet, LGBT, Romów oraz innych wykluczonych. Muzyka przeciwko rasizmowi: Zadanie jest kontynuacją zeszłorocznego projektu, podczas którego zostały zakupione instrumenty oraz został zorganizowany zespół muzyczny składający się z szesnastu kibiców. Podstawowym celem jest redukcja, a docelowo wyeliminowanie zachowań patologicznych na stadionach. W 2012 r. do współpracy w ramach Pracowni zaproszeni zostali: Rafał Betlejewski, 3Fala i Dariusz Paczkowski, „The Krasnals”, Paweł Hajncel, Artur Malewski, Joanna Wowrzeczka, Marcin Polak, Monstfur, Karol Rębisz, Grzegorz Drozd, Maciej Pałka, Dominik Szcześniak, Janek Koza. Zrealizowane projekty to m.in.: Wniebowzięci z Lubartowskiej, Spotkanie z Dariuszem Paczkowskim „Street art w działaniach społecznych”, „Dni złomu”, IN/SIDE/OUT - „OGRÓD MARZEŃ”, „Sztuka na giełdzie”.

• **Pracownia Promocji Dziedzictwa Kulturowego**: Swoją misję Pracownia realizuje poprzez organizowanie wystaw, sesji naukowych, warsztatów, szkoleń, projektów edukacyjnych oraz działalność wydawniczą. Odbyły się: dwukrotnie 24-godzinne warsztaty fotograficzne w Kazimierzu Dolnym i w Lublinie. Wydawnictwa: Przygotowanie do wydania w formie e-booka katalogu wystawy „Renesans w Polsce – Renesans Lubelski” oraz „Świątynie dawnej i obecnej Polski – świątynie łączące narody”, przygotowanie ekspozycji i prezentacja wystaw: „Świątynie dawnej i obecnej Polski – Świątynie łączące narody” „Lublin – Lwów. Wspólne piękno Europy” oraz współorganizacja realizacji projektu edukacyjnego dla Polonii w Odesskim Okręgu Konsularnym, Współorganizacja III. edycji Polsko-Amerykańskiego Forum Producentów i Dystrybutorów Filmowych. Współorganizacja audiowizualnego gabinetu do nauki języka Polskiego w Odessie. Współorganizacja XXIV. edycji Festiwalu Filmu Polskiego w Ameryce, Chicago. IV. Współorganizacja przeglądu filmów „2012 – Rok Janusza Korczaka i Brunona Schulza” w Chicago.

• **Lubelski Informator Kulturalny ZOOM**: Lubelski Informator Kulturalny ZOOM jest wydawanym przez Centrum Kultury bezpłatnym miesięcznikiem, który od kwietnia 2004 r. dostarcza mieszkańcom Lublina informacji o zbliżających się wydarzeniach kulturalnych, recenzuje wydarzenia minionych miesięcy oraz prezentuje wywiady i publicystykę kulturalną dotyczącą spraw związanych z kulturą Lublina i regionu. Porusza też tematykę związaną z ogólnopolskimi i światowymi zjawiskami i kierunkami w kulturze. W 2012 r. zostało wydanych 12 numerów LIK ZOOM. Numer lipcowy był 100. w historii wydawnictwa i po raz pierwszy został wydany w kolorze. Od sierpnia LIK ZOOM powrócił do swojej dotychczasowej wersji czarno-białej. Nakład każdego numeru wynosił 5.000 szt. o zmiennej objętości: 72 strony – 3 numery, 84 strony – 3 numery, 96 stron – 2 numery i 108 stron – 4 numery.

• **Wschodnioeuropejska Platforma Sztuk Performatywnych (East European Performing Arts Platform – EEPAP)**: Wschodnioeuropejska Platforma Sztuk Performatywnych to projekt zainicjowany przez Instytut Adama Mickiewicza w 2011 r. w ramach Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji w Unii Europejskiej. Od lutego 2012 r. EEPAP działa jako pierwsza instytucja Partnerstwa Wschodniego z siedzibą w Centrum Kultury w Lublinie, przy finansowym wsparciu Lublina oraz Instytutu Adama Mickiewicza. W ramach działalności EEPAP odbyły się spotkania, wizyty studyjne zespołu projektu, sympozja i warsztaty, m.in.: Spotkanie z przedstawicielami Dramalabbet ze Szwecji, zaangażowanymi w projekt Women's Voice, które odbyło się w Lublinie; Młodinsko Gledališče i Glej Teatr w Lublanie w Słowenii; przy organizacji projektu edukacyjnego Desant: Centrum Sztuki Teatralnej im. Łesia Kurbasa w Kijowie i Visual and Performing Arts Center Art Corporation w Mińsku; przy konferencji TOŻSAMOŚĆ-AUTONOMIA-DYSKURS KRYTYCZNY. TANIEC W EUROPIE ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ PO 1989 ROKU, 8-9 listopada 2012 r., Lublin: Instytut Muzyki i Tańca, Lubelski Teatr Tańca, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie; przy Mobilnej Akademii Krytyki Tańca – Fundacja Burda, Departament ds. Kultury Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego, Lubelski Teatr Tańca, Katedra Dramatu, Teatru i Widowisk UAM w Poznaniu, Stary Browar Nowy Taniec na Malcie (Art Stations Foundation), Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. 15-17 października 2012 r. odbyła się konferencja EEPAP w Lublinie z udziałem uczestników i partnerów sieci, byli to: niezależni twórcy teatralni i taneczni, kuratorzy, krytycy, teoretycy oraz osoby prowadzące niezależne ośrodki artystyczne i festiwale w 18 krajach Europy Środkowo-Wschodniej: Armenii, Azerbejdżanie, Gruzji, Mołdawii, Ukrainie, Białorusi, Słowacji, Czechach, Węgrzech, Rumunii, Bułgarii, Bośni i Hercegowinie, Słowenii, Chorwacji, Serbii, Macedonii, Kosowie, Polsce.

Przygotowała: Barbara Szymańska, Kierownik Działu Promocji i Marketingu Centrum Kultury w Lublinie, Lublin, 15.02.2013 r.

DYREKTOR
Centrum Kultury w Lublinie

Aleksander Szpechi

Sprawozdanie merytoryczne z działalności Warsztatów Kultury

– Filii Centrum Kultury w Lublinie

za okres 01.01 – 31.10.2012

1. CAŁOROCZNE PROJEKTY WARSZTATÓW KULTURY

Lub design! warsztaty kreatywności Lub design! warsztaty kreatywności - to roczny program edukacyjny skierowany do uczniów szkół średnich. Zajęcia poprowadzili wykwalifikowani projektanci – jedni z największych specjalistów w dziedzinie komunikacji wizualnej, architektury krajobrazu czy aranżacji wnętrz. Głównym celem projektu było rozwijanie kreatywności, elastycznego myślenia i umiejętności twórczego rozwiązywania problemów.

Miesięcznik Kultura Enter Internetowy miesięcznik poświęcony tematyce kulturalnej i społeczno-politycznej, wydawany od lipca 2008 roku przez lubelskie Centrum Kultury. Prace nad kształtem czasopisma i pierwszymi publikacjami rozpoczęły się w kwietniu 2008. „Kultura enter” jest sieciową kontynuacją zawieszonego w roku 2001 miesięcznika „Na Przykład”. W jego dopiero kształtującej się formule mieszczą się następujące obszary zainteresowań: politologia, animacja kultury, architektura i przestrzeń publiczna, teatr, sztuki wizualne, muzyka.

Mindware book – wydanie dostępne online Mindware book to praca zbiorowa stanowiąca podsumowanie i dokumentację projektu Mindware. Technologie Dialogu. Została ona udostępniona online na stronie www.mindware.art.pl. Na publikację, pod redakcją naukową Piotra Celińskiego, składa się 15 tekstów autorstwa ekspertów, którzy razem z artystami zrealizowali rezydencyjną część Mindware. Technologie Dialogu. Publikacja powstała we współpracy z Wyższą Szkołą Przedsiębiorczości i Administracji w Lublinie w ramach modułu teoretycznego projektu Mindware. Technologie dialogu, który odbył się w Lublinie w ramach Krajowego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011 roku, realizowanego przez Narodowy Instytut Audiowizualny, Warsztaty Kultury i Miasto Lublin.

2. PROJEKTY WARSZTATÓW KULTURY O OGRANICZONYCH RAMACH CZASOWYCH

Projekt „Mała Majsternia”(31 stycznia – 12 lutego) Projekt „Mała Majsternia” stanowił propozycję spędzenia wolnego czasu podczas ferii zimowych, skierowaną do uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych i liceów, a także do najmłodszych mieszkańców miasta i ich rodziców. Złożyły się na niego: warsztaty (ekologiczne, plastyczne, teatralne, taneczne, opowiadania bajek, muzyczne, projektowania czy kreatywności), a także projekcje animacji i spotkania.

Spotkanie „Polskie stolice kultury – jak wykorzystać ich potencjał kulturalny” (3-4 lutego) „Polskie stolice kultury – jak wykorzystać ich potencjał kulturalny” to cykl spotkań poświęconych przyszłości kultury miast po rozstrzygnięciu konkursu ESK 2016. Złożyły się na niego dwa spotkania: Kultura uczestnictwa – dobre praktyki. Prezentacje lokalnych porozumień środowiskowo-samorządowych i inicjatyw partycypacyjnych Bydgoszczy, Łodzi, Poznania, Warszawy. Spotkanie otworzyło pracę nad „Paktem kulturalnym dla Lublina”. W programie znalazły się prezentacje: Collegium Civitas - Kultura i rozwój - Edwin Bendyk; Obywatele Kultury - Pakt dla Kultury – Beata Chmiel, Beata Stasińska; Bydgoszcz – Kongres Kultury, Bydgoski Pakt dla Kultury, Obywatelska Rada ds. Kultury - Olga Marcinkiewicz; Łódź – Regionalny Kongres Kultury - Łukasz Biskupski; Poznań – Poznański Kongres Kultury, Sztab antykryzysowy na rzecz poznańskiej kultury - Andrzej Maszewski; Otwarty mikrofon. Prowadzenie – Edwin Bendyk

Opowieści Krainy Kondorów oraz warsztaty bajkoshibai (21 marca) „Opowieści Krainy Kondorów” było spotkaniem z techniką opowiadania „bajkoshibai”, która ma na celu rozwijanie wyobraźni, kreatywności, a także umiejętności układania, pisania, i opowiadania historii. Przedstawienie bajek oraz warsztaty odbyły się z udziałem światowej sławy opowiadacza Pepe Cabana Kojachi oraz znanego już w Polsce mistrza opowieści Michała Malinowskiego. Spotkanie odbyło się w ramach Spotkań Opowiadaczy Słowodaję.

Wystawa Mindware. Technologie dialogu – post scriptum (16 grudnia 2011 – 25 marca 2012) Zadaniem wystawy „Mindware. Technologie dialogu – post scriptum”, dostępnej w Warsztatach Kultury do 25 marca 2012, było podsumowanie złożonego i wielowymiarowego dorobku projektu. Na ekspozycję złożyły się instalacje, obiekty, zapisy dźwiękowe i tekstowe oraz dokumentacje działań efemerycznych, które odbyły się w przestrzeni miasta w październiku 2011 r., jak też samych prac pokazanych w ich pierwotnym kontekście. Dodatkową część dokumentacji stanowiły podsumowania wykładów i konwersatoriów zrealizowanych w ramach części teoretycznej projektu.

Wystąpienie muzyczne grupy Za Siódmą Górą (5 maja) Wyjątkowy występ legendarnej grupy muzycznej czerpiącej z nurtów muzyki tradycyjnej oraz industrialnej.

Koncert Tatvamasi (24 maja) Kwartet złożony z instrumentalistów od lat obecnych na scenie muzyki improwizowanej i progresywnej. Muzycznie projekt oscyluje wokół nurtu avant-folk, mieszając jazz, blues, rock progresywny, awangardę w muliti gatunkowym tyglu.

Wystawa „Ars Loci – obraz aktualny” (1 czerwca – 12 sierpnia) Wystawa „Ars loci – obraz aktualny” w Warsztatach Kultury była pierwszą tak dużą prezentacją pokazującą dorobek 41 artystów lubelskich, czy też z Lublinem związanych. Dobór ich obejmował zarówno tych ze starszego pokolenia jak i młodych, którzy niedawno ukończyli studia artystyczne, a także mających na swoim koncie liczne wystawy i tych, tworzących poza mainstreamowym nurtem. Różnorodność dotyczyła także mediów zaprezentowanych na wystawie poczynając od klasycznego malarstwa czy rysunku, poprzez

grafikę, rzeźbę, instalację – w tym także interaktywną - po wideo i animację.

Noc Kultury (2/3 czerwca) Na Noc Kultury 2012 złożyło się ponad 270 wydarzeń z udziałem artystów z Polski i Ukrainy. Szósta edycja wydarzenia została zrealizowana pod hasłem "Lublin-Brama Wschodu". Do wczesnych godzin porannych lublinianie mieli do wyboru aż dziesięć scen, osiem przestrzeni teatralnych oraz setki występów performerów, kuglarzy, tancerzy czy artystów sztuk wizualnych, rozproszonych w centrum i na Starym Mieście. Wszystkie lubelskie instytucje kultury otworzyły swoje podwoje, oferując wolny wstęp i mnóstwo specjalnych atrakcji. Specjalnie na Noc Kultury główna ulica lubelskiego centrum – Krakowskie Przedmieście - została zamknięta dla ruchu kołowego, tworząc kilkukilometrową Aleję Kultur. Po pięciu latach istnienia Noc Kultury zmieniła się, zyskując jeszcze większy rozmach oraz mocny międzynarodowy i ogólnopolski wydźwięk. Obok rozbudowanej oferty proponowanej przez instytucje i twórców z Lublina, pojawił się specjalny, duży program ukraiński, tworzący nieformalne, kulturalne otwarcie mistrzostw Europy w piłce nożnej. Przygotowano program specjalny, polsko-ukraiński dialog artystyczny: 50 wydarzeń przygotowanych wspólnie przez artystów z obydwu stron granicy. Po raz pierwszy Noc Kultury znacząco wsparło Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, poprzez jedną ze swoich instytucji – Narodowe Centrum Kultury, włączając ją w ramy szerszego projektu Europejski Stadion Kultury.

Carnaval Sztuk-Mistrzów (28 lipca-5sierpnia) Carnaval Sztuk-Mistrzów to święto nowego cyrku, teatru i sztuki alternatywnej, czas wielkich widowisk z pogranicza teatru i nowego cyrku w przestrzeni miasta. W 2012 roku do miasta ponownie zjechali artyści i specjaliści sztuki cyrkowej z wielu krajów Europy, którzy oprócz magicznych, zapierających dech w piersiach spektakli i widowisk poprowadzili cykl warsztatów dla profesjonalistów oraz dla początkujących adeptów tej dziedziny sztuki. Carnaval co roku wykorzystuje bowiem potencjał nowego trendu – renesansu sztuki ludycznej. Sztukmistrze w swoich działaniach przełamują sztywną konwencję areny cyrkowej, w oryginalny i sposób łączą cyrk z teatrem, inspirując swoich widzów do głębszej refleksji nad życiem i codziennością.

Jarmark Jagielloński (17-19 sierpnia) VI edycja Jarmarku Jagiellońskiego była twórczym połączeniem dawnego Jarmarku Kupieckiego oraz współczesnego Jarmarku Kulturalnego. To unikatowe w skali kraju spotkanie artystów, rzemieślników i rękodzielników oraz miłośników kultury, tradycji i dobrej zabawy; trzy dni z muzyką folkową, gramy tradycyjnymi i teatrem; na straganach nieprzebrane bogactwo autentycznych, ręcznie wytwarzanych przedmiotów, a także warsztaty tańca wielkopolskiego, śpiewu tradycyjnego, gry na suce biłgorajskiej czy wycinania fujarek. Zgodnie z kilkuletnią już tradycją, na ulice Starego Miasta wyjechała miedziana kura (mobilny symbol Jarmarku). Przez trzy dni Jarmarku, od rana do późnego wieczora kupcy zachwalali swoje towary, artyści przygrywali na ulicach, a na całym Starym Mieście wrzało jak w ulu. Można było znaleźć nieomal wszystko: od drewnianych zabawek dla dzieci, biżuterii, przez obrusy, hafty i koronki, przyrządy kuchenne, ceramikę, rzeźbę artystyczną, po obrazy i portrety malowane na szkło. Wystawcy nie tylko sprzedawali swoje produkty, ale przede wszystkim chętnie opowiadali o swojej działalności oraz o procesie powstawania przedmiotów.

On the Corners (20 sierpnia) Spotkanie „On the Corners” zostało zorganizowane w ramach europejskiego projektu badawczo – artystycznego CORNERS: East Xpedition. Zgromadziło licznych artystów i menadżerów kultury z Chorwacji, Słowenii, Ukrainy, Gruzji, Szwecji, Niemiec, Wielkiej Brytanii, Szkocji i Kraju Basków oraz Gdańska. Spotkaniu towarzyszył koncert zespołu powstałego na potrzeby wydarzenia, złożonego z lubelskich animatorów i artystów.

Wystawa „Macierzyństwo...” (8 września – 10 listopada) Wystawa pt. „Macierzyństwo...” podejmowała problemy współczesnego rodzicielstwa. Obrosła legendami i stereotypami, ulega ono ciągłej przemianie, wymagającej głębszej refleksji. Spojrzenie z perspektywy artystycznej było w tej sytuacji wyjątkowo cenne i inspirujące, ukazując dzisiejsze rozumienie tego fenomenu w szerokim, społecznym kontekście. Macierzyństwo, stale obecne w życiu, w sztuce współczesnej nie jest tematem chętnie podejmowanym, także tam, gdzie kobiecie poświęca się najwięcej uwagi, jak np. w marginalizującym tę kwestię dyskursie feministycznym.

Cykl pokazów tańca performatywnego Ireny Lipińskiej i Justyny Jasłowskiej (25-26 września) Cykl czterech spektakli w wykonaniu Ireny Lipińskiej i Justyny Jasłowskiej - artystek młodego pokolenia zajmujących się tańcem performatywnym, stypendystek poznańskiego programu Alternatywna Akademia Tańca. Zaprezentowały spektakle: November i Sztuka Pływania (Justyna Jasłowska) oraz Line i DNACE (Irena Lipińska).

Miasto Movie Miasto Movie to cykl pokazów filmowych gdzie miasto jest tłem, ale i bohaterem, przestrzenią do życia i scenariem filmowych historii, cichym świadkiem kameralnych opowieści oraz aktywnym uczestnikiem kinowego zgiełku. Miejscem gdzie bezustannie przenikają się ludzkie problemy i dramaty, ale też wielkie nadzieje, marzenia i triumfy.

Book it! – kilka zdań o muzyce „Book it! – kilka zdań o muzyce” to cykl wieczorów autorskich poświęconych życiu i twórczości znanych artystów polskiej sceny muzycznej. W Warsztatach Kultury odbywały się spotkania z autorami lub bohaterami niedawno wydanych książek o tej tematyce. Pretekstem i fundamentem każdego spotkania była rozmowa o książce, ale też o życiu, kulturze, muzyce i ludziach. Czasem muzycy dzielili się wspomnieniami z tras koncertowych, a czasem życiową mądrością i refleksjami na ważne tematy. Każdemu spotkaniu towarzyszył koncert w wykonaniu gwiazdy wieczoru oraz pokaz filmu ilustrującego poruszane tematy.

Ele Mele Nutki – słowno-muzyczne spotkania dla najmłodszych Spotkania z cyklu Ele Mele Nutki zachęcały do czynnego i twórczego spędzenia czasu. Muzyka i opowieści poprowadziły uczestników przez różne kraje, kultury i tradycje. Kapela Bosa Nóżka przybliżyła polskie gry, zabawy i melodie oraz wprowadziła w świąteczny nastrój dzięki kolędowaniu przy dźwiękach tradycyjnych instrumentów – skrzypiec, suki biłgorajskiej i bębenka, a podczas interaktywnego performansu muzycznego Kulu-lu-lu odkryli tajemnice kulistych przedmiotów.

3. WYDARZENIA ORGANIZOWANE WE WSPÓŁPRACY Z WARSZTATAMI KULTURY

„Miejski? Dom? Kultury?” Projekt „Miejski? Dom? Kultury?” został realizowany w ramach LABORATORIUM ŻYWEJ KULTURY, którego misją jest inicjowanie, wypracowywanie i promowanie nowych praktyk animacji i edukacji w kulturze w dobie obywatelskiego modelu zarządzania kulturą. Projekt składał się z warsztatów, seminarium, debat publicznych i wizyt studyjnych w 3 miastach Bydgoszcz, Lublinie i Gdańsku oraz publikacji on-line, która stanowi zapis rekomendacji i najlepszych praktyk. Celem projektu była budowa kompetencji kadr miejskich ośrodków/ centrów kultury działających w dużych ośrodkach miejskich w zakresie budowania strategii rozwoju opartej na partycypacji obywatelskiej, kreatywnych partnerstwach, modelu kultury jako debaty, uwzględniając nowe modele uczestnictwa w kulturze.

Program „Wolontariusz Kultury +” Program „Wolontariusz Kultury +” ma na celu podnoszenie jakości życia mieszkańców przez poszerzanie dostępu mieszkańców do kultury, poprzez udostępnianie informacji o różnorodnej ofercie instytucji kultury, kształcenie umiejętności interpersonalnych, wreszcie rozbudzanie ciekawości, otwartości na otoczenie jego uczestników. Projekt ma również poszerzyć grono odbiorców kultury, kreować potrzebę aktywności i interaktywności społecznej i intelektualnej; wreszcie zapobiegać wykluczaniu części mieszkańców z uczestnictwa w szeroko pojętej kulturze.

Sztuka dla Widzów – upowszechnianie metod rozwoju widowni wśród kadr kultury Na projekt „Sztuka dla Widzów – upowszechnianie metod rozwoju widowni wśród kadry kultury” złożył się cykl działań wprowadzających metodykę pracy z publicznością przeznaczony dla profesjonalistów sektora kultury – szefów instytucji i organizacji pozarządowych, przedsiębiorstw kultury i kreatywnych, specjalistów ds. komunikacji, promocji i marketingu w kulturze oraz managerów projektów. Rozwój widowni (z ang. audience development) to metoda, sposób pracy organizacji kulturalnych skoncentrowany na ilościowym i jakościowym rozwoju publiczności. To znacznie więcej niż marketing sztuki, czy „sprzedaż wydarzeń”. To prowadzenie stałego dialogu z posiadaną publicznością i poszukiwanie sposobów nawiązania kontaktu z nową publicznością, to aktywizowanie społeczności wokół działań organizacji, budowanie relacji, animowanie i rozwijanie zainteresowań publiczności.

Letnia Szkoła Plecionkarstwa (17-19 sierpnia) Plecionkarstwo stanowiło główny motyw tegorocznej letniej szkoły i całości Jarmarku Jagiellońskiego. Letnia Szkoła Plecionkarstwa składała się z dwóch głównych modułów: warsztatów mistrzowskich oraz wystawy, których głównym założeniem była zachowanie i promocja, a także kontynuowanie tradycji plecionkarskich. Trzydniowe warsztaty poprowadzili twórcy ludowi, którzy zaprezentowali techniki wyplatania oraz wzory wyrobów z różnych regionów, z uwzględnieniem wykorzystywanego materiału. Uczestnicy poznali rodzaje splotów, sposoby pozyskiwania surowców, a także metody przygotowania materiałów do wyplotu. Kolejny etap pracy warsztatowej polegał na praktycznej nauce wyplatania z wikliny, rogożyny i słomy pod nadzorem twórców zajmujących się danym rodzajem plecionkarstwa.

Connected by the Border Projekt „Connected by the Border” został zainicjowany w celu stworzenia strategii i nowego modelu współpracy kulturalnej dla Partnerstwa Wschodniego, a także wzmocnienia roli kultury i społeczeństwa obywatelskiego w budowaniu przyjaznych relacji między Unią Europejską i krajami Partnerstwa Wschodniego i ich wzajemnego poszanowania. Stanowi on kontynuację prac rozpoczętych podczas Kongresu Kultury Partnerstwa Wschodniego, który odbył się w Lublinie w dniach . Działania przeprowadzone w projekcie miały przygotować artystów, menadżerów kultury, instytucje i organizacje kulturalne krajów PW do aktywnego uczestnictwa w drugim KKPW w 2013 roku oraz stworzyć narzędzie do budowania sieci współpracy kulturalnej w Europie Wschodniej.

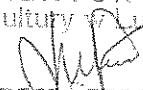
Klub PoDUSHkowiec Klub PoDUSHkowiec to projekt realizowany w Warsztatach Kultury przez Grupę Projekt. Jest to miejsce przyjazne, otwarte i rodzinne. Skupia środowisko rodziców chcących spędzać czas z dziećmi w sposób wartościowy, ciekawy, często nietypowy. W spotkaniach Klubu udział biorą zarówno rodzice maluchów, przedszkolaków jak i dopiero spodziewający się potomstwa.

Występy grupy No Potatoes Grupa wykreowała się z prowadzonych w 2008 roku teatralnych Warsztatów Ekspresji Twórczej "Próba" przy Centrum Kultury w Lublinie prowadzonych przez Przemysława Buksińskiego. Spektakle oparte są na kanadyjskim stylu improwizacji teatralnej, która uznana została za jedną z najatrakcyjniejszych scenicznie form IMPROV na świecie. W Warsztatach Kultury No Potatoes regularnie występuje na scenie i prowadzi warsztaty dla dzieci, rodziców oraz wszystkich osób zainteresowanych techniką improwizacji teatralnej.

Festyn Dzielnicowy Wieniawa (19 maja) W programie Festynu znalazły się m.in. występy artystów mieszkających na Wieniawie, zwiedzanie Warsztatów Kultury, "Aleja Sąsiada" ze stoiskami twórców oraz wyrobami artystycznymi czy turniej piłki nożnej. Można było również zobaczyć bogatą prezentację multimedialną na temat historii Wieniawy (dokumentacje, mapy, fotografie, wspomnienia mieszkańców).

Pożegnanie lata na Wieniawie (22 września) Organizatorzy zaprosili mieszkańców Lublina, a także twórców i firmy, które mają swoje siedziby w tej dzielnicy. W spotkaniu wzięli udział m.in. Zbigniew Dmitroca, który zabawiał dzieci pięknymi bajkami, kuglarze, soliści i zespoły szkolne ze swoim programem, a także przedstawiciele filii Miejskiej Biblioteki Publicznej w Lublinie. Uczestnicy mogli także skorzystać ze stoisk z wyrobami artystycznymi, kulinarnymi, a także zobaczyć makietę z propozycją zagospodarowania doliny Czechówki.

Przygotowała: Agnieszka Wojciechowska, Kierowniczka Działu Komunikacji i Marketingu Warsztatów Kultury w Lublinie

DYREKTOR
Centrum Kultury w Lublinie

Aleksander Szpecht